



NATIONAL ASSEMBLY

FIRST SESSION

FORTY-FIRST LEGISLATURE

Order Paper and Notices

of the Assembly

Wednesday, 17 May 2017 — No. 257

Nine forty a.m.

President of the National Assembly:
Mr. Jacques Chagnon

QUÉBEC

Part 1

ROUTINE PROCEEDINGS

STATEMENTS BY MEMBERS

- The Member for Côte-du-Sud on the following subject: *Tribute to the Honourable Judge Yvon Mercier.*
- The Member for Matane-Matapédia on the following subject: *Floods in La Matanie, La Matapédia and La Mitis regional county municipalities, thank you to the employees and volunteers.*
- The Member for Laval-des-Rapides on the following subject: *Underline the solidarity and support for Quebecers of Venezuelan origin.*
- The Member for Johnson on the following subject: *30th anniversary of the Corporation de développement communautaire Drummond.*
- The Member for Hull on the following subject: *Tribute to Mr. Gérard Desjardins, founder of the Club des ornithologues de l'Outaouais.*
- The Member for René-Lévesque on the following subject: *Tribute to the next generation of Nord-Côtiers AAA pee-wees.*
- The Member for Mégantic on the following subject: *Congratulate the students of Trois-Cantons school on their participation in the 21st Legislature of the Pupils' Parliament.*
- The Member for Montarville on the following subject: *Underline the 45th anniversary of the Club de l'âge d'or de Saint-Bruno-de-Montarville.*
- The Member for Chauveau on the following subject: *Underline National Cochlear Implant Day.*
- The Member for Jean-Talon on the following subject: *Underline Québec Family Week.*

STATEMENTS BY MINISTERS

INTRODUCTION OF BILLS

PRESENTING (a) Papers
 (b) Reports from committees
 (c) Petitions

ORAL ANSWERS TO PETITIONS

**COMPLAINTS OF BREACH OF PRIVILEGE OR CONTEMPT AND
PERSONAL EXPLANATIONS**

ORAL QUESTIONS AND ANSWERS

DEFERRED DIVISIONS

MOTIONS WITHOUT NOTICE

NOTICES OF PROCEEDINGS IN COMMITTEES

INFORMATION ON THE PROCEEDINGS OF THE ASSEMBLY

Part 2

ORDERS OF THE DAY

BUSINESS HAVING PRECEDENCE

URGENT DEBATES

DEBATES ON REPORTS FROM COMMITTEES

OTHER BUSINESS

I. Government Bills

Passage in Principle

(1) Bill 27

An Act respecting the optimization of subsidized educational childcare services

Introduced by the Minister of Families on 26 November 2014

Report from the Committee on Citizen Relations (consultations) tabled on
10 February 2015

(2) Bill 49

An Act to implement the Accord Between the Government of Canada and the Government of Quebec for the Joint Management of Petroleum Resources in the Gulf of St. Lawrence

Introduced by the Minister of Energy and Natural Resources on **11 June 2015**

(3) Bill 56*

Lobbying Transparency Act

Introduced by the Minister responsible for Access to Information and the Reform of Democratic Institutions on **12 June 2015**

*** Recommendation of the Lieutenant-Governor**

(4) Bill 72

An Act respecting the suspension of school by-elections

Introduced by the Minister of Education, Higher Education and Research on
11 November 2015

(5) Bill 79*

An Act to give effect to the report of the L'Heureux-Dubé independent committee and to introduce the conditions of employment of the Members of the National Assembly as of the 42nd Legislature
Introduced by the Government House Leader and Minister responsible for Access to Information and the Reform of Democratic Institutions
on **12 November 2015**

* **Recommendation of the Lieutenant-Governor**

(6) Bill 85

An Act to establish two logistics hubs and an economic development corridor along Autoroute 30 and develop the industrial port zones in the Montréal metropolitan area
Introduced by the Minister of Municipal Affairs and Land Occupancy on
4 December 2015

(7) Bill 86

An Act to modify the organization and governance of school boards to give schools a greater say in decision-making and ensure parents' presence within each school board's decision-making body
Introduced by the Minister of Education, Higher Education and Research on
4 December 2015
Report from the Committee on Culture and Education (consultations) tabled
on **7 April 2016**

(8) Bill 96

An Act to amend the Civil Code, the Code of Civil Procedure and the Public Curator Act as regards the protection of persons
Introduced by the Minister of Families on **7 June 2016**

(9) Bill 107

An Act to increase the jurisdiction and independence of the Anti-Corruption Commissioner and the Bureau des enquêtes indépendantes and expand the power of the Director of Criminal and Penal Prosecutions to grant certain benefits to cooperating witnesses
Introduced by the Minister of Public Security on **8 June 2016**

(10) Bill 119

An Act to promote the resolution of disputes in connection with an intermunicipal agreement on police services

Introduced by the Minister of Public Security on **1 November 2016**

(11) Bill 123

An Act to amend various provisions in the field of health and social services
Introduced by the Minister of Health and Social Services on **9 December 2016**

(12) Bill 128

An Act to promote the protection of persons by establishing a framework with regard to dogs

Introduced by the Minister of Public Security on **13 April 2017**

(13) Bill 132

An Act respecting the conservation of wetlands and bodies of water

Introduced by the Minister of Sustainable Development, the Environment and the Fight Against Climate Change on **6 April 2017**

(14) Bill 133

An Act to make wearing of the uniform by police officers and special constables mandatory in the performance of their duties

Introduced by the Minister of Public Security on **27 April 2017**

(15) Bill 134

An Act mainly to modernize rules relating to consumer credit and to regulate debt settlement service contracts, high-cost credit contracts and loyalty programs

Introduced by the Minister of Justice on **2 May 2017**

(16) Bill 135

An Act to reinforce the governance and management of the information resources of public bodies and government enterprises

Introduced by the Minister responsible for Government Administration and Ongoing Program Review and Chair of the Conseil du trésor on **25 April 2017**

(17) Bill 137*

An Act respecting the Réseau électrique métropolitain

Introduced by the Minister of Transport, Sustainable Mobility and Transport
Electrification on **11 May 2017**

*** Recommendation of the Lieutenant-Governor**

(18) Bill 138

An Act to amend the Code of Penal Procedure and the Courts of Justice Act
to promote access to justice and the reduction of case processing times in
criminal and penal matters

Introduced by the Minister of Justice on **10 May 2017**

Committee Stage

(19) Bill 53

An Act to update the Act respecting collective agreement decrees mainly to
facilitate its application and enhance the transparency and accountability of
parity committees

Introduced by the Minister of Labour, Employment and Social Solidarity on
26 May 2015

Report from the Committee on Labour and the Economy (consultations)
tabled on 19 October 2016

Passed in principle on **30 November 2016**, and

Referred to the Committee on Labour and the Economy

(20) Bill 62

An Act to foster adherence to State religious neutrality and, in particular, to
provide a framework for religious accommodation requests in certain bodies

Introduced by the Minister of Justice on 10 June 2015

Report from the Committee on Institutions (consultations) tabled on
9 November 2016

Passed in principle on **15 November 2016**, and

Referred to the Committee on Institutions

(21) Bill 98

An Act to amend various legislation mainly with respect to admission to professions and the governance of the professional system

Introduced by the Minister of Justice on 11 May 2016

Report from the Committee on Institutions (consultations) tabled on 22 September 2016

Passed in principle on **27 September 2016**, and

Referred to the Committee on Institutions

(22) Bill 99

An Act to amend the Youth Protection Act and other provisions

Introduced by the Minister for Rehabilitation, Youth Protection, Public Health and Healthy Living on 3 June 2016

Report from the Committee on Health and Social Services (consultations) tabled on 6 October 2016

Passed in principle on **19 October 2016**, and

Referred to the Committee on Health and Social Services

(23) Bill 108

An Act to facilitate oversight of public bodies' contracts and to establish the Autorité des marchés publics

Introduced by the Minister responsible for Government Administration and Ongoing Program Review and Chair of the Conseil du trésor on 8 June 2016

Report from the Committee on Public Finance (consultations) tabled on 4 October 2016

Passed in principle on **24 November 2016**, and

Referred to the Committee on Public Finance

(24) Bill 113

An Act to amend the Civil Code and other legislative provisions as regards adoption and the disclosure of information

Introduced by the Minister of Justice on 6 October 2016

Report from the Committee on Institutions (consultations) tabled on 30 November 2016

Passed in principle on **2 December 2016**, and

Referred to the Committee on Institutions

(25) Bill 118

An Act respecting medical laboratories, orthopedic service centres and respiratory physiology centres operated by an entity other than a health and social services institution

Introduced by the Minister of Health and Social Services on 2 November 2016

Report from the Committee on Health and Social Services (consultations) tabled on 7 February 2017

Passed in principle on **23 February 2017**, and

Referred to the Committee on Health and Social Services

(26) Bill 121

An Act to increase the autonomy and powers of Ville de Montréal, the metropolis of Québec

Introduced by the Minister of Municipal Affairs and Land Occupancy on 8 December 2016

Report from the Committee on Planning and the Public Domain (consultations) tabled on 30 March 2017

Passed in principle on **16 May 2017**, and

Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

(27) Bill 122

An Act mainly to recognize that municipalities are local governments and to increase their autonomy and powers

Introduced by the Minister of Municipal Affairs and Land Occupancy on 6 December 2016

Report from the Committee on Planning and the Public Domain (consultations) tabled on 14 March 2017

Passed in principle on **16 May 2017**, and

Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

(28) Bill 130

An Act to amend certain provisions regarding the clinical organization and management of health and social services institutions

Introduced by the Minister of Health and Social Services on 9 December 2016

Report from the Committee on Health and Social Services (consultations) tabled on 16 February 2017

Passed in principle on **22 February 2017**, and

Referred to the Committee on Health and Social Services

Report Stage

Passage

(29) Bill 115

An Act to combat maltreatment of seniors and other persons of full age in vulnerable situations

Introduced by the Minister responsible for Seniors and Anti-Bullying on 19 October 2016

Report from the Committee on Citizen Relations (consultations) tabled on 7 February 2017

Passed in principle on 8 February 2017

Report from the Committee on Citizen Relations adopted on **16 May 2017**

II. Private Members' Public Bills

Passage in Principle

(30) Bill 190

An Act to amend the Civil Code in order to protect the rights of seniors as lessees

Introduced by the Member for Gouin on 27 May 2014

Resuming the debate adjourned on **5 June 2014**

(31) Bill 192

An Act to amend the Anti-Corruption Act as concerns the protection of whistleblowers

Introduced by the Member for Chutes-de-la-Chaudière on **23 September 2014**

(32) Bill 193

An Act to regulate ferrous and non-ferrous metal transactions and recycling

Introduced by the Member for Chutes-de-la-Chaudière on **21 October 2014**

(33) Bill 194

An Act to promote the inclusion of social housing or affordable housing in new construction projects

Introduced by the Member for Hochelaga-Maisonneuve on **2 October 2014**

- (34) Bill 195
An Act to amend the Municipal Powers Act to allow regional county municipalities to carry out certain work without delay
Introduced by the Member for Nicolet-Bécancour on **25 September 2014**
- (35) Bill 196
An Act to amend the Public Protector Act
Introduced by the Member for Deux-Montagnes on **1 October 2014**
- (36) Bill 197
An Act to reduce medication procurement costs in Québec
Introduced by the Member for Mercier on **17 February 2015**
- (37) Bill 390
An Act to amend the Environment Quality Act in order to assert the primacy of Québec's jurisdiction in this area
Introduced by the Member for Jonquière on **3 December 2014**
- (38) Bill 392
An Act respecting zero-GHG-emission motor vehicles
Introduced by the Member for Vachon on **15 April 2015**
- (39) Bill 394
An act to amend the Police Act as concerns issuing statements of offence
Introduced by the Member for Chutes-de-la-Chaudière on **12 February 2015**
- (40) Bill 395
Religious Fundamentalism Observer Act
Introduced by the Member for Taschereau on **11 February 2015**
- (41) Bill 396
Parliamentary Budget Officer Act
Introduced by the Member for Granby on **19 February 2015**
- (42) Bill 397
Parliamentary Budget Officer Act
Introduced by the Member for Rousseau on **26 February 2015**

(43) Bill 398

An Act to amend the Act respecting the conditions of employment and the pension plan of the Members of the National Assembly
Introduced by the Member for Verchères on **18 March 2015**

(44) Bill 399

An Act to exclude child support payments from income calculation under various social laws
Introduced by the Member for Sainte-Marie–Saint-Jacques on **18 March 2015**

(45) Bill 490

An Act to amend the Act respecting the conditions of employment and the pension plan of the Members of the National Assembly as regards the transition allowance
Introduced by the Member for Deux-Montagnes on **18 March 2015**

(46) Bill 491

An Act to put an end to accessory costs by amending various legislative provisions
Introduced by the Member for Taillon on **21 October 2015**

(47) Bill 494

Taxpayer Protection Act
Introduced by the Member for Granby on **28 May 2015**

(48) Bill 495

An Act to amend the Act respecting lotteries, publicity contests and amusement machines
Introduced by the Member for Granby on **3 December 2015**

(49) Bill 496

Whistleblower Protection Act
Introduced by the Member for Sainte-Marie–Saint-Jacques on **22 October 2015**

(50) Bill 497

Inmate Pay-for-Stay Act
Introduced by the Member for Beauce-Nord on **4 November 2015**

(51) Bill 498

An Act to amend the Act respecting the Société des alcools du Québec and the Act respecting liquor permits to create a farmer-distiller's permit
Introduced by the Member for Granby on **26 November 2015**

(52) Bill 590

An Act to amend the Auditor General Act
Introduced by the Member for Lac-Saint-Jean on **9 March 2016**

(53) Bill 591

An Act to affirm Québec's participation in the appointment process for Québec Supreme Court of Canada judges
Introduced by the Member for Borduas on **25 February 2016**

(54) Bill 592

An Act respecting the selection of Québec senators
Introduced by the Member for Borduas on **9 March 2016**

(55) Bill 593

An Act to put an end to illegal taxi services
Introduced by the Member for Vachon on **18 February 2016**

(56) Bill 594

An Act to amend the Act respecting elections and referendums in municipalities
Introduced by the Member for Hochelaga-Maisonneuve on **25 February 2016**

(57) Bill 595

An Act to protect access to institutions where elective abortions are performed
Introduced by the Member for Hochelaga-Maisonneuve on **24 February 2016**

(58) Bill 596

An Act to amend the Civil Code to make judicial remedies for victims of sexual aggression imprescriptible
Introduced by the Member for Borduas on **16 March 2016**

(59) Bill 597

An Act to amend the Anti-Corruption Act to make the Anti-Corruption Commissioner a person designated by the National Assembly
Introduced by the Member for Borduas on **20 April 2016**

(60) Bill 598

An Act to amend the Civil Code as regards civil status to allow a change of designation of sex for transgender children
Introduced by the Member for Sainte-Marie–Saint-Jacques on **12 May 2016**

(61) Bill 599

Anti-Farmland Grabbing Act
Introduced by the Member for Berthier on **26 May 2016**

(62) Bill 690

An Act to amend the Police Act to minimize the cost of police services without compromising public safety and to facilitate service-sharing among police forces
Introduced by the Member for Blainville on **24 May 2016**

(63) Bill 691

An Act to prohibit billing accessory costs for insured services
Introduced by the Member for Taillon on **25 May 2016**

(64) Bill 696

An Act to incite municipalities to adopt by-laws governing free play in streets and lanes in order to promote healthy lifestyle habits among children and young people and further family well-being
Introduced by the Member for Borduas on **24 November 2016**

(65) Bill 697

An Act to allow law students to give legal advice and consultations on legal matters in university legal clinics in order to make justice more accessible
Introduced by the Member for Borduas on **11 mai 2017**

(66) Bill 699

An Act to amend the Tax Administration Act to increase eligibility thresholds for bringing summary appeals before the Small Claims Division of the Court of Québec

Introduced by the Member for Borduas on **23 March 2017**

(67) Bill 790

An Act to suspend the electoral division delimitation process

Introduced by the Member for Sainte-Marie–Saint-Jacques on **15 February 2017**

(68) Bill 791

An Act to amend the Consumer Protection Act in order to regulate rewards program contracts

Introduced by the Member for Borduas on **22 February 2017**

(69) Bill 792

An Act respecting the procedure for selecting, appointing and reappointing independent administrative decision-makers

Introduced by the Member for Borduas on **15 March 2017**

(70) Bill 793

An Act to amend the Education Act so that students under 18 years of age need not be Canadian citizens or permanent residents to be entitled to the free educational services it provides for

Introduced by the Member for Mercier on **23 March 2017**

(71) Bill 794

An Act to regulate using health as a risk determination factor in insurance contracts

Introduced by the Member for Taillon on **4 April 2017**

(72) Bill 795

An Act to proclaim Water Month

Introduced by the Member for Jonquière on **11 April 2017**

(73) Bill 798

An Act to regulate the operation of tourist accommodation establishments in the "tourist homes" class and define the role and responsibilities of online rental intermediaries

Introduced by the Member for Mercier on **26 April 2017**

(74) Bill 799

An Act to amend the Professional Syndicates Act to eliminate the Canadian citizenship requirement for members of a syndicate's administrative council or personnel

Introduced by the Member for Mercier on **10 May 2017**

Committee Stage

Report Stage

Passage

III. Private Bills

Hearings and Clause-by-Clause Consideration

(75) Bill 204

An Act respecting Ville de Saint-Joseph-de-Sorel

Introduced by the Member for Saint-Hyacinthe on **13 November 2014**, and
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

(76) Bill 209

An Act respecting Ville de Mascouche

Introduced by the Member for Masson on **14 May 2015**, and
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

(77) Bill 211

An Act respecting Municipalité régionale de comté Les Moulins

Introduced by the Member for Terrebonne on **29 October 2015**, and
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

(78) Bill 214

An Act respecting Ville de Drummondville

Introduced by the Member for Drummond-Bois-Francis on
12 November 2015, and

Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

(79) Bill 221

An Act respecting Ville de Salaberry-de-Valleyfield

Introduced by the Member for Vaudreuil on **16 November 2016**, and
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

(80) Bill 223

An Act respecting the continuance of The Livestock Breeders' Association of the District of Beauharnois Inc.

Introduced by the Member for La Prairie on **2 December 2016**, and
Referred to the Committee on Public Finance

(81) Bill 224

An Act respecting the parcelling out of a lot located partly in the Maison Louis-Degneau (former Maison Prévost) and Maison de Saint-Hubert (former Maison des Sœurs-du-Sacré-Cœur-de-Jésus) protection areas

Introduced by the Member for Chambly on **2 December 2016**, and
Referred to the Committee on Culture and Education

(82) Bill 225

An Act respecting the Société du complexe portuaire de Sorel-Tracy

Introduced by the Member for Richelieu on **11 May 2017**, and
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

(83) Bill 226

An Act respecting La Société des éleveurs de porcs du Québec

Introduced by the Member for Maskinongé on **16 May 2017**, and
Referred to the Committee on Public Finance

(84) Bill 227

An Act concerning Ville de Gatineau's project for a complex housing an arena and community ice rinks

Introduced by the Member for Chapleau on **11 May 2017**, and
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

(85) Bill 228

An Act respecting the co-ownership Le 221 St-Sacrement

Introduced by the Member for Sainte-Marie–Saint-Jacques on **11 May 2017**, and
Referred to the Committee on Culture and Education

(86) Bill 229

An Act respecting certain alienations involving the Unity Building

Introduced by the Member for Chomedey on **11 May 2017**, and
Referred to the Committee on Culture and Education

Passage in Principle

Passage

IV. Government Motions

V. Estimates of Expenditure

VI. Statutory Debates

BUSINESS STANDING IN THE NAME OF MEMBERS IN OPPOSITION

(87) 16 May 2017

Motion by the Member for Rousseau:

THAT the National Assembly ask the Québec Government to repatriate Québec's share of the Canada Infrastructure Bank budget from the Federal Government;

THAT it call for the establishment of a Québec Infrastructure Bank.

Part 3

BILLS PASSED

(Bills awaiting Royal Assent)

Part 4

PROCEEDINGS IN COMMITTEES

The detailed calendar of the proceedings of each committee is available on the Internet site of the Assembly

[COMMITTEE ON THE NATIONAL ASSEMBLY](#)

COMMITTEE ON PUBLIC ADMINISTRATION

Order in compliance with the Standing Orders

- Hearing of the Auditor General of Québec on her annual management report 2015-2016 and financial commitments.
- Hearing of the Centre de services partagés du Québec on its administrative management and on chapters 2 and 9 of the Auditor General of Québec's spring 2016 report, entitled respectively "Information Technology Consolidated Procurement Contracts – Special Audit (Part 2) " and "Centre de services partagés du Québec: Acquisitions of Goods and Services – Follow-Up of a Value-for-Money Audit".
- Hearing of the Commission municipale du Québec on its administrative management and financial commitments.
- Hearing of Hydro-Québec on the Auditor General of Québec's fall 2016 report, entitled "Hydro-Québec: Procurement Process for Specialized Services and Other Work".
- Hearing of the Ministère de la Sécurité publique and the Commission québécoise des libérations conditionnelles on the Auditor General of Québec's fall 2016 report, entitled "Correctional Services: Reintegration".
- Hearing of the Ministère de l'Économie, de la Science et de l'Innovation and Investissement Québec on the Auditor General of Québec's June 2016 report, entitled "Financial Assistance Granted to Premier Tech".
- Hearing of La Financière agricole on the Sustainable Development Commissioner's spring 2015 report, entitled "La Financière agricole du Québec: Measures to Assess Effectiveness and Performance".
- Hearing of the Ministère des Transports, de la Mobilité durable et de l'Électrification des transports as a follow-up to recommendation 8.4 of the 34th report of the Committee on Public Administration.

COMMITTEE ON AGRICULTURE, FISHERIES, ENERGY AND NATURAL RESOURCES

Order in compliance with the Standing Orders

Surveillance of public bodies and accountability:

- Examination of the policy directions, activities and administrative management of the Régie des marchés agricoles et alimentaires du Québec.

COMMITTEE ON PLANNING AND THE PUBLIC DOMAIN

Order of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 121**, An Act to increase the autonomy and powers of Ville de Montréal, the metropolis of Québec (Order of reference given on 16 May 2017).
- **Bill 122**, An Act mainly to recognize that municipalities are local governments and to increase their autonomy and powers (Order of reference given on 16 May 2017).
- **Bill 204**, An Act respecting Ville de Saint-Joseph-de-Sorel (Order of reference given on 13 November 2014).
- **Bill 209**, An Act respecting Ville de Mascouche (Order of reference given on 14 May 2015).
- **Bill 211**, An Act respecting Municipalité régionale de comté Les Moulins (Order of reference given on 29 October 2015).
- **Bill 214**, An Act respecting Ville de Drummondville (Order of reference given on 12 November 2015).
- **Bill 221**, An Act respecting Ville de Salaberry-de-Valleyfield (Order of reference given on 16 November 2016).
- **Bill 225**, An Act respecting the Société du complexe portuaire de Sorel-Tracy (Order of reference given on 11 May 2017).
- **Bill 227**, An Act concerning Ville de Gatineau's project for a complex housing an arena and community ice rinks (Order of reference given on 11 May 2017).

Order in compliance with the Standing Orders

Interpellation:

- By the Member for Bertrand to the Minister responsible for the Laurentides region on the following subject: *The lack of Liberal Government leadership for the Basses-Laurentides region* (notice given on 11 May 2017).

COMMITTEE ON CULTURE AND EDUCATION

Order of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 224**, An Act respecting the parcelling out of a lot located partly in the Maison Louis-Degneau (former Maison Prévost) and Maison de Saint-Hubert (former Maison des Sœurs-du-Sacré-Cœur-de-Jésus) protection areas (Order of reference given on 2 December 2016).
- **Bill 228**, An Act respecting the co-ownership Le 221 St-Sacrement (Order of reference given on 11 May 2017).
- **Bill 229**, An Act respecting certain alienations involving the Unity Building (Order of reference given on 11 May 2017).

COMMITTEE ON LABOUR AND THE ECONOMY

Order of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 53**, An Act to update the Act respecting collective agreement decrees mainly to facilitate its application and enhance the transparency and accountability of parity committees (Order of reference given on 30 November 2016).

Order in compliance with the Standing Orders

Surveillance of public bodies and accountability:

- Régie du bâtiment du Québec.
- Fonds de recherche du Québec – nature and technologies.
- Fonds de recherche du Québec – health.
- Fonds de recherche du Québec – society and culture.

Order of initiative

- Hear the Regroupement des activistes pour l'inclusion au Québec.
- Assess the Commission de la construction du Québec's Carnet de référence and its impact on the intimidation and union discrimination phenomena on Québec's construction sites.

COMMITTEE ON PUBLIC FINANCE

Order of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 108**, An Act to facilitate oversight of public bodies' contracts and to establish the Autorité des marchés publics (Order of reference given on 24 November 2016).
- **Bill 223**, An Act respecting the continuance of The Livestock Breeders' Association of the District of Beauharnois Inc. (Order of reference given on 2 December 2016).
- **Bill 226**, An Act respecting La Société des éleveurs de porcs du Québec (Order of reference given on 16 May 2017).

COMMITTEE ON INSTITUTIONS

Order of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 62**, An Act to foster adherence to State religious neutrality and, in particular, to provide a framework for religious accommodation requests in certain bodies (Order of reference given on 15 November 2016).
- **Bill 98**, An Act to amend various legislation mainly with respect to admission to professions and the governance of the professional system (Order of reference given on 27 September 2016).
- **Bill 113**, An Act to amend the Civil Code and other legislative provisions as regards adoption and the disclosure of information (Order of reference given on 2 December 2016).

Special Consultations:

- **Bill 138**, An Act to amend the Code of Penal Procedure and the Courts of Justice Act to promote access to justice and the reduction of case processing times in criminal and penal matters (Order of reference given on 16 May 2017).

General Consultation:

- 2016 five-year report entitled "Rétablir l'équilibre – Rapport sur l'application de la Loi sur l'accès aux documents des organismes publics et sur la protection des renseignements personnels et de la Loi sur la protection des renseignements personnels dans le secteur privé" (Order of reference given on 30 March 2017).

Order in compliance with the Standing Orders

Surveillance of public bodies and accountability:

- Examination of the policy directions, activities and management of the reintegration support central fund's advisory committee.
- Examination of the policy directions, activities and management of the 18 reintegration support funds of Québec's correctional facilities.

COMMITTEE ON CITIZEN RELATIONS

Order of initiative

- Aboriginal women's living conditions as affected by sexual assault and domestic violence.
- Women's place in politics.

COMMITTEE ON HEALTH AND SOCIAL SERVICES

Order of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 99**, An Act to amend the Youth Protection Act and other provisions (Order of reference given on 19 October 2016).
- **Bill 118**, An Act respecting medical laboratories, orthopedic service centres and respiratory physiology centres operated by an entity other than a health and social services institution (Order of reference given on 23 February 2017).
- **Bill 130**, An Act to amend certain provisions regarding the clinical organization and management of health and social services institutions (Order of reference given on 22 February 2017).

Statutory order

- Examination of the 2013-2014 annual reports of the following health and social services agencies: Abitibi-Témiscamingue, Bas-Saint-Laurent, Capitale-Nationale, Chaudière-Appalaches, Côte-Nord, Estrie, Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine, Lanaudière, Laurentides, Laval, Mauricie et Centre-du-Québec, Montérégie, Montréal, Outaouais, Saguenay-Lac-Saint-Jean, and of the Cree Board of Health and Social Services of James Bay and the Nunavik Regional Board of Health and Social Services (deferred on 7 October 2014).
- Examination of the 2013-2014 annual management report of the Centre régional de santé et de services sociaux de la Baie-James (deferred on 9 October 2014).

Order in compliance with the Standing Orders

Surveillance of public bodies and accountability:

- Examination of the policy directions, activities and management of the Abitibi-Témiscamingue, Côte-Nord, Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine and Saguenay-Lac-Saint-Jean health and social services agencies and of the Centre régional de santé et de services sociaux de la Baie-James.

COMMITTEE ON TRANSPORTATION AND THE ENVIRONMENT

Order of reference

Special Consultations:

- **Bill 132**, An Act respecting the conservation of wetlands and bodies of water (Order of reference given on 25 April 2017).

Statutory order

- Examination of the report from the Société de l'assurance automobile du Québec on automobile advertising guidelines.
- Examination of the 2013 evaluation report – Photo radar devices and red light camera systems.

Order in compliance with the Standing Orders

Surveillance of public bodies and accountability:

- Hearing the Société de l'assurance automobile du Québec on its administrative management, activities and policy directions.

Order of initiative

- The use of mobile phones while driving.

Part 5

WRITTEN QUESTIONS

Questions already placed on the Order Paper
are published each Wednesday

(235) Mr. Bonnardel (Granby) – **12 April 2017**
To the Minister of Finance

Within the framework of the Committee on Public Finance proceedings held on Monday, 10 April 2017, the Minister of Finance indicated that program expenses totalling \$972 million were added to the initial amounts committed for the 2016-2017 fiscal year ended last 31 March. The Minister specified that the \$972 million had raised program spending growth from 2.7% to 3.8% for the fiscal year as a whole. He also specified that the \$972 million had been spent in February and March 2017.

Can the Minister of Finance provide us with a breakdown of the additional \$972 million committed by the Québec government during the months of February and March 2017?

- (237) Mr. Lemay (Masson) – **2 May 2017**
To the Minister of Forests, Wildlife and Parks

The last of the Val-d'Or herd's woodland caribou will be sent to the Zoo sauvage de Saint-Félicien to live in captivity. In this regard, the Ministry of Forests, Wildlife and Parks requested a scientific expert opinion on the possibility of maintaining these cervids in their natural habitat instead of transferring them to the Zoo. These documents are considered to be internal consultation papers, in spite of their scientific basis. Can the Minister commit to releasing this scientific opinion? Can he give us the reasons why he made a decision based on a vision of conservation of individuals rather than on a vision of conservation of populations in their habitat? Can he inform us of his plan to reintroduce Val-d'Or's woodland caribou into their natural habitat?

- (238) Mrs. D'Amours (Mirabel) – **3 May 2017**
To the Minister of Tourism

Within the framework of the consideration of the estimates of expenditure, in reply to Question 15 of the general enquiries regarding the Société du Palais des congrès de Montréal, it is indicated, for 2016-2017, that 23 executives work there. The total number of employees at the Palais des congrès de Montréal stands at 83, distributed as follows:

Professionals: 32
Technical staff: 21
Office staff: 20
Workers: 10

Why is the number of executives so high with respect to the total number of employees? Could you provide us with the job description of each of the 23 executives?

(239) Mrs. D'Amours (Mirabel) – **3 May 2017**
To the Minister of Tourism

According to the Tourism Ministry's organizational chart, updated as at 12 December 2016 and available on the said Ministry's website, Mr. Patrick Dubé, Deputy Minister, also serves in three interim positions, namely at the:

- Sous-ministériat à la planification, aux partenariats et au développement de l'industrie touristique;
- Sous-ministériat à l'accueil et au marketing;
- Direction de la promotion et de la mise en marché.

Could you provide us with the job description of each of these three positions? Why haven't these positions been filled yet? How long have these positions been vacant? How long has Mr. Dubé been serving in each position respectively? What is the plan should Mr. Dubé fall ill or leave?

(240) Mr. Marceau (Rousseau) – **4 May 2017**
To the Minister of Finance

On 5 April 2017, the Committee on Public Finance (CPF) tabled its report on the tax havens phenomenon before the National Assembly. This report, which contains 38 recommendations adopted unanimously by the CPF members, concluded an order of initiative undertaken on 25 February 2015.

My question is the following:

- How does the Government intend to follow up on each of the report's 38 recommendations?

(241) Mrs. Maltais (Taschereau) – **10 May 2017**
To the Minister of Culture and Communications

Concerning the *Act respecting the development of Québec firms in the book industry*, in division III:

- Explain the legislator's intent in requiring that, in order to be eligible for accreditation, every natural person, as well as every legal person member, administrator and shareholder must be a Canadian citizen.

- Explain the legislator's intent in requiring that, in order to be eligible for accreditation, every natural person, as well as every legal person member, administrator and shareholder must be domiciled in Québec.
- Explain the legislator's intent in excluding permanent residents domiciled in Québec from the criteria allowing for eligibility to accreditation.

(242) Mr. Bonnardel (Granby) – **11 May 2017**
To the Minister of Finance

In the monthly reports on financial transactions for fiscal 2016-2017, published by the Ministry of Finance, the budgetary balance forecast for non-budget-funded bodies and special funds, which appears on page 1, went from \$424 million, to -\$37 million and to -\$727 million during the fiscal year. The first forecast was taken from the March 2016 Economic Plan, the second from the October 2016 Economic Plan Update and the last from the March 2017 Economic Plan.

Can the Ministry of Finance provide a breakdown of the changes made to revenues and/or expenditures of non-budget-funded bodies and special funds for the budgetary balance forecast for both of these consolidated entities to go from \$424 million, to -\$37 million and to -\$727 million, for fiscal 2016-2017?

(243) Mr. Martel (Nicolet-Bécancour) – **17 May 2017**
To the Minister of Transport, Sustainable Mobility and Transport Electrification

In its initial 2009-2023 capital plan, the Société des traversiers du Québec (STQ) provided for the necessary costs of renovating and adapting certain wharfs at the Matane, Tadoussac, Sorel and Lévis crossings.

The estimated costs for this work rose significantly in recent years, increasing up to four times more than what had initially been provided for.

The Minister for Maritime Affairs had explained at the time, in 2015, that between initial estimated costs and actual completion costs, there could sometimes be variations.

The STQ confirmed, in the answers it provided during the consideration of the estimates of expenditure, that the costs of adapting the wharfs in Sorel would now reach \$50 million and that the project would not be completed before 2021.

Can the Minister of Transport, Sustainable Mobility and Transport Electrification tell us what were or what will the final costs be for each of the previously mentioned projects and give us the exact reasons for the increase in costs?

Can he also give us the reasons for this significant new increase in costs to reconstruct various landing docks at the Sorel crossing, which costs have risen from \$40 million to \$50 million between 2015-2016 and 2016-2017?

Part 6

NOTICES

I. NOTICES PREVIOUSLY GIVEN

Government Bills

Private Members' Public Bills

(a) 16 May 2017

An Act to amend the Civil Code to allow any person domiciled in Québec to have the designation of sex appearing in the person's act of birth changed – *Member for Hochelaga-Maisonneuve*.

Private Bills

II. NOTICES APPEARING FOR THE FIRST TIME

(aa) An Act to group the Office Québec/Wallonie-Bruxelles pour la jeunesse, the Office Québec-Amériques pour la jeunesse and the Office Québec-Monde pour la jeunesse – *Minister of International Relations and La Francophonie*.

(bb) An Act to ensure sound administration of justice in order to maintain public confidence in the justice system – *Member for Borduas*.